



DECT-Cordless CT 7010

F _____

Téléphone sans fil design

Mode d'emploi



reddot design award
winner 2004

Art.-no. 7940.067





Chère cliente, cher client

Nous vous remercions d'avoir choisi ce téléphone sans fil. En achetant ce téléphone sans fil, vous venez d'acquérir un produit de grande qualité, fabriqué avec soin.

Nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser ce téléphone et de prêter une attention toute particulière aux consignes de sécurité.

Sommaire

	Page		Page
Consignes de sécurité	2	Fonctions confort	12
Déballage	3	– volume de l'écouteur	12
Éléments de l'appareil et de commande	4	– micro muet	12
Préparation	6	– activer le combiné	12
– placer les accus	6	– verrouillage clavier	13
– installation au mur	6	– conversation mains libres	13
Placer et raccorder la station de base	7	– indicateur de réception	13
– emplacement / portée	7	Répertoire téléphonique	14
– la relier au courant électrique	7	– Mémoriser un numéro dans le répertoire	14
– la relier au réseau téléphonique	8	– Téléphoner avec le répertoire	15
Fonctionnement		– Effacer une donnée du répertoire	15
– charger l'accumulateur	9	– Modifier une donnée du répertoire	16
Appeler	10	Fonctions du menu (aperçu)	17
– recevoir un appel	10	Utilisation de divers téléphones et stations de base	25
– répétition du numéro	11	Si le téléphone ne fonctionne pas	30
		Affichage écran	31
		Annexe	32
		Index	34

Français

A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cet appareil. Pour tout complément d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser au service après-vente ou à M-Service (voir adresses à l'arrière de mode d'emploi).

Veillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur de l'appareil.

2 Consignes de sécurité



Prenez le temps de lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher cet appareil au réseau électrique. Il contient des consignes de sécurité et d'utilisation très importantes.

Français

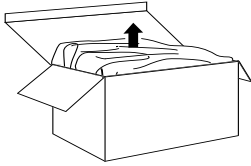
- N'utiliser que des accus conformes du même type pour éviter d'endommager l'accumulateur (danger!)
- Ne jamais toucher les contacts avec des objets pointus, métalliques ou humides
- Placer le téléphone sur une surface non glissante. La laque des meubles, ou tout autre revêtement synthétique, peut abîmer les pieds de l'appareil (eux aussi de matière synthétique), et donc tacher les meubles. Nous déclinons toute responsabilité quant à ce type de dégât.
- Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon doux légèrement humide ou avec un chiffon antistatique
- Le téléphone ou la station de base peuvent perturber le fonctionnement des appareils médicaux
- Le téléphone peut provoquer des bourdonnements désagréables dans les appareils acoustiques
- Ne jamais installer la station de base dans la salle de bains ou dans un local très humide ou dans un endroit exposé au soleil ou près d'une source de chaleur. Le protéger de la poussière, l'humidité, liquides corrosifs et la vapeur
- En cas de sensibilité aux ondes électriques, ne pas placer la station de base près de l'endroit où vous dormez
- Ne pas utiliser le téléphone dans un lieu présentant un risque d'explosion (par ex. station service, atelier de peinture , etc.)

- Le téléphone sans fil ne fonctionne qu'avec le courant électrique (230 V); il est conseillé d'avoir toujours un téléphone «normal» de réserve
- Eliminer accus et appareils ne fonctionnant plus dans centre de récolte de déchets ou auprès d'un point de vente, ne les jetez jamais dans les ordures ménagères
- **Conservez ce mode d'emploi et remettez-le à tout nouvel utilisateur**

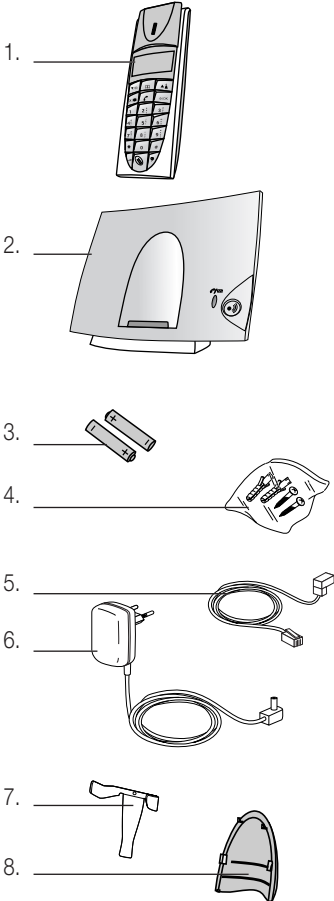


Déballage

3



- Sortir l'appareil et les accessoires de l'emballage



- Veuillez contrôler la présence de tous les éléments suivants:

1. combiné
2. station de base
3. 2 accus NiMh-(1.2 V / 600 mAh)
4. set de vis
5. cordon de raccordement téléphonique
6. transformateur (230 V) avec cordon de raccordement
7. clip de ceinture
8. cache pour usage en téléphone de table

Français

- Contrôler si la tension du réseau (230 V) correspond à la tension de l'appareil qui se trouve sur la plaquette signalétique située sur l'appareil.

- **Jetez les sacs en plastique** ils peuvent constituer des jeux dangereux pour les enfants!

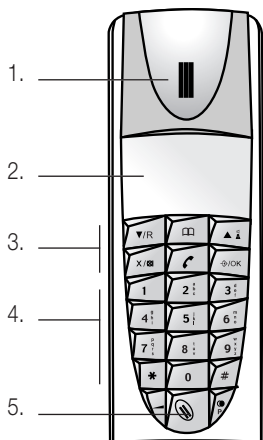
Conseil:

Conserver l'emballage pour des transports éventuels (par ex. déménagements, réparation, etc.).



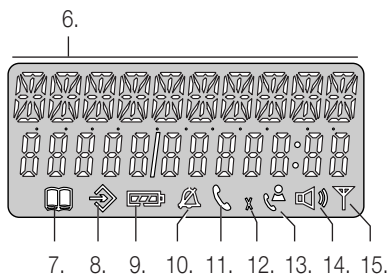
4 Éléments de l'appareil et de commande

Français



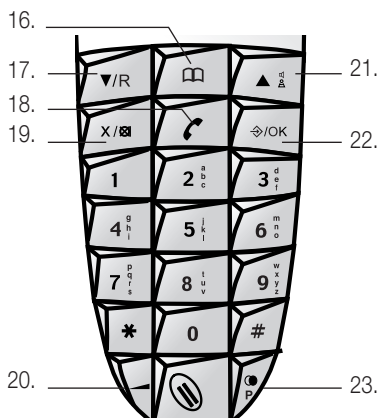
Combiné:

1. écouteur
2. écran LCD avec symboles
3. touches fonctions
4. clavier d'appel
5. microphone



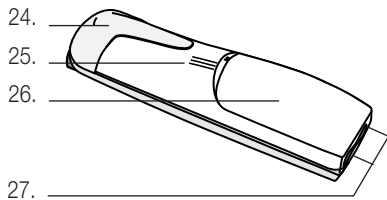
Affichage:

6. affichage noms/numéros
7. répertoire activé
8. menu activé
9. état de charge de l'accumulateur (p. 9, 11)
10. sonnerie éteinte
11. connexion
 - clignote lors de l'appel (p. 10)
 - allumé durant la conversation (p.10)
12. micro muet (page 12)
13. Caller-ID (dépend du réseau)
14. conversation mains libres (page 13)
15. signal de réception (page 13)



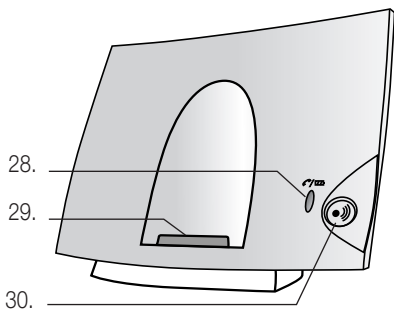
Touches fonctions:

16. répertoire (p. 14)
17. touche pour descendre dans le menu et touche flash/rappel pour passer d'une communication à l'autre
18. touche de connexion (p. 10)
19. touche effacement / micro muet (p. 12)
20. volume de l'écouteur (p. 12)
21. touche pour monter dans le menu et conversation mains libres
22. touche menu (page 18) / touche OK pour confirmer
23. touche répétition (page 11)





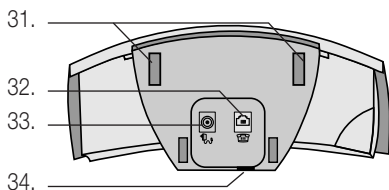
Combiné (arrière):

- 24. clip de ceinture
- 25. haut-parleur pour mains libres
- 26. couvercle accumulateur
- 27. contacts de charge (maintenir propres)



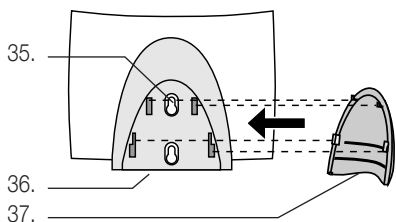
Station de base:

- 28. indicateur de charge de l'accumulateur  (p. 9) et affichage connexion  :
 - devient rouge pendant la charge
 - clignote rouge lors de l'appel (p. 10) ou durant la conversation
- 29. contacts de charge (maintenir propres) (p. 9)
- 30. fonction «Page» (fait sonner le téléphone; page 12)



Station de base (en-dessous):

- 31. pieds caoutchouc
- 32. prise raccordement téléphonique (p.8)
- 33. prise raccordement électrique (p. 7)
- 34. anti-traction pour cordon d'alimentation



Station de base (arrière):

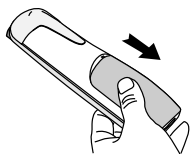
- 35. fixation pour montage mural (p. 6)
- 36. anti-traction pour cordon d'alimentation
- 37. cache pour usage en téléphone de table



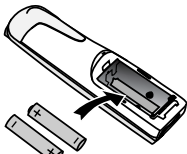
6 Préparation

Placer l'accumulateur

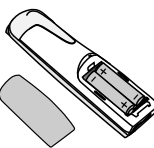
Avant de pouvoir faire fonctionner le téléphone il faut placer l'accumulateur.



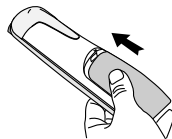
appuyer sur le couvercle
et le tirer vers soi



placer les accus



attention aux pôles
(+ / -)



remettre le couvercle

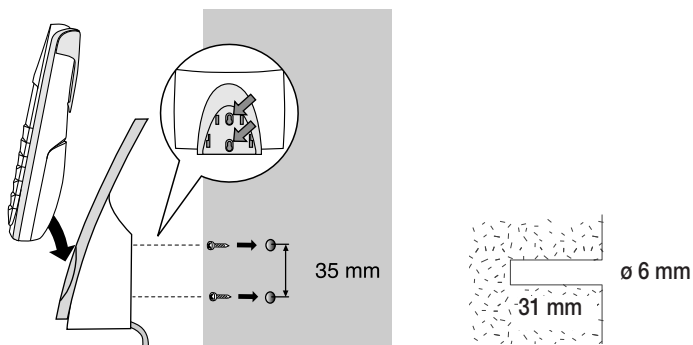
Français

Montage mural de la station de base

La station de base peut être suspendue au mur à l'aide des vis et des chevilles fournies.

Important :

- avant de suspendre la station de base au mur, suivez les conseils donnés pour choisir l'emplacement (voir page suivante)
- faites attention à la longueur des cordons électrique et téléphonique
- marquer l'emplacement des trous (distants de 35 mm)
- en cas de murs en maçonnerie faire d'abord les trous pour les chevilles: \varnothing 6 mm/prof. 31 mm
- placer les chevilles (dans le mur), puis visser les vis
- ne pas les visser à fond, les têtes des vis doivent rester à 3 mm de distance du mur
- relier la station de base (voir pages 7 et 8) et la suspendre






Placer et relier la station de base

7

Choix de l'emplacement / portée

Avant d'installer la station de base respecter les conseils suivants:

- La portée dans certains édifices, peut être fortement réduite pour des raisons techniques, car béton, métal et double vitrage, etc. peuvent influencer sur les prestations d'un téléphone sans fil.
- Le choix d'un bon emplacement pour la station de base peut augmenter sensiblement la réception. Exemple: placer la station de base auprès d'une fenêtre pour avoir une bonne réception dans le jardin.
- Le téléphone a une portée maximum de 50 m à l'intérieur et de 300 m à l'extérieur. Si l'on est hors de portée, le symbole  apparaît sur l'écran (= hors de portée) et «RECHERCHER» s'affiche.


Important:

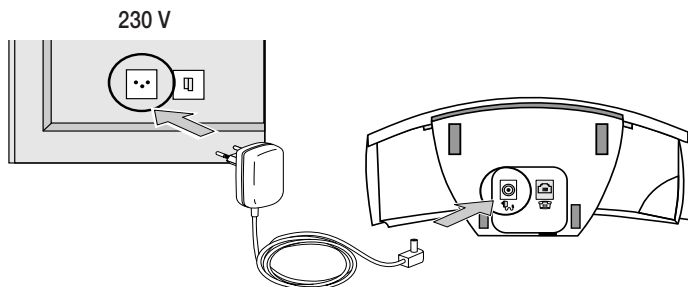
- La station de base et le téléphone doivent être protégés du soleil, des sources de chaleur (radiateurs, plaques de cuisson, etc.) et de l'humidité (salle de bains, douche, etc.).

Français

Relier la station de base au réseau électrique


Lire les consignes de sécurité page 2

- Placer la station de base sur une surface plane et stable.
- Relier le transformateur avec prise à courant continu  à la station de base et à une prise de courant de 230 V.
- Dès que la station est reliée au réseau on entend deux brefs signaux sonores de contrôle.



8 Placer et relier la station de base

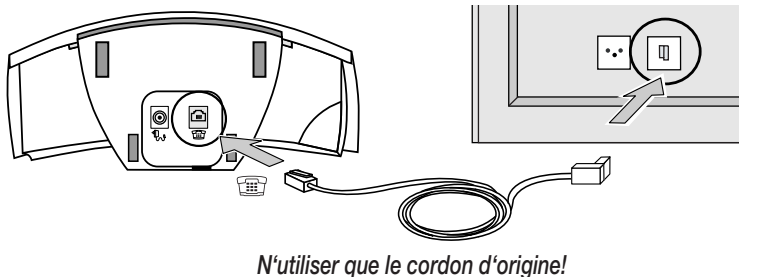
Relier la station de base au réseau téléphonique

- Relier d'abord le cordon téléphonique à la station de  puis à la prise téléphonique.

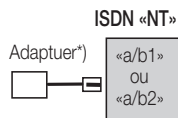
Important:

- la fiche téléphonique doit être **bien** insérée dans la prise téléphone (il faut sentir une résistance), sinon la liaison au réseau téléphonique ne serait pas établie

Français



N'utiliser que le cordon d'origine!



Que pour lignes ISDN: *)
relier le cordon téléphonique aux prises «a/b» de l'appareil NT



Important:

- N'utiliser que les **cordons de raccordement téléphonique d'origine**, car en utilisant d'autres cordons le raccordement risquerait de ne pas être établi.
- Pour éviter les interférences, **ne pas placer la station de base près** d'appareils électriques tels que téléviseurs, écrans d'ordinateurs, photocopieuses, etc.
- L'appareil ne peut fonctionner que sur le **réseau téléphonique analogique suisse**.

*) **Avec les lignes ISDN** l'appareil ne peut être relié qu'aux prises «a/b1» ou «a/b2» de l'appareil «NT». Le cordon de raccordement nécessaire (option) peut être commandé au service après-vente Migros (art. n° 7960.380.00000). Les raccordements «a/b» de «NT» doivent éventuellement être activés ou reprogrammés (voir mode d'emploi «NT»).

Charger l'accumulateur

Avant de pouvoir utiliser le téléphone sans fil pour la première fois, vous devez charger l'accumulateur pendant **au moins 15 heures**

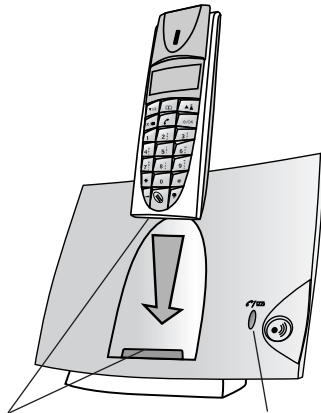
- La charge commence automatiquement dès que le téléphone est posé sur la station de base (on entend un bref signal sonore)
- L'appareil s'allume automatiquement (sauf quand l'accumulateur est complètement déchargé).
- Le processus de charge s'affiche sur l'écran du téléphone avec le symbole de la pile  et sur la station de base avec l'indicateur LED rouge .

indicateur de charge sur l'écran



plein

vide (clignote)



contacts de charge
(maintenir propres)

indicateur de charge
sur la station

Important:

- **la première charge est de 15 heures minimum**
- **maintenir propres les contacts de charge** pour un bon fonctionnement permanent
- le téléphone sans fil est doté d'un accumulateur NiMH écologique et puissant. Afin que ce dernier puisse fonctionner au mieux:
 - **ne recharger l'accumulateur que lorsqu'il est complètement déchargé!**
- par conséquent, on conseille de ne placer le téléphone sur la station de base QUE lorsque l'accumulateur est déchargé. Ceci est la garantie du bon fonctionnement du téléphone sans fil, soit un long temps de conversation et de veille
- la station de base est munie d'une charge automatique qui empêche la «surcharge» de l'accumulateur

Français



10 Appeler

Appeler

Vous trouverez ci-dessous, la description des principales fonctions de ce téléphone sans fil. Les fonctions moins fréquentes sont décrites à partir de la page 28.

La langue de votre téléphone à la sortie d'usine est l'allemand. Pour la modifier, voir page 21

Touche(s):	Description	Affichage
------------	-------------	-----------

Français



Entrer le numéro avec préfixe

- pour effacer un chiffre tapé par erreur appuyer brièvement sur la touche
- pour effacer tout le numéro appuyer sur la touche pendant quelques secondes



Appuyer sur la touche connexion

- le numéro est composé automatiquement
- le symbole apparaît sur l'écran



Terminer la conversation

(Appuyer à nouveau sur la touche appel)

- «85-1 CB-1» apparaît à nouveau sur l'écran



Affichage de la durée de la conversation

dès que la conversation commence, sa durée s'affiche sur l'écran (en heures, minutes et secondes).



compteur

Recevoir un appel

Quand un appel arrive, le téléphone sonne. Le symbole clignote sur l'écran et «EXT» s'affiche lors d'un appel externe et «INT» lors d'un appel interne.



Appuyer sur la touche connexion pour l'accepter



Terminer la conversation

(Appuyer à nouveau sur la touche connexion)



Répétition du numéro

On peut rappeler les 5 derniers numéros de téléphone.



Appuyer sur la touche répétition numéro

- Le dernier numéro composé s'affiche



Feuilleter avec les touches à flèche, jusqu'à ce que le numéro désiré s'affiche



Le sélectionner avec la touche connexion


- le numéro est composé automatiquement
- le symbole  apparaît sur l'écran





Terminer la conversation

- (appuyer à nouveau sur la touche connexion)

Conseil:

- les numéros contenus dans la mémoire de resélection peuvent être modifiés avant d'être composés: appuyer sur la touche  pour effacer le dernier chiffre, puis entrer le nouveau chiffre
- s'il y a plus de 5 numéros dans la mémoire de répétition, le premier numéro composé sera effacé

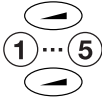
Fonction mains libres

Lors de la conversation appuyer sur la touche , le haut-parleur du téléphone s'allume (il s'éteint lorsqu'on appuie à nouveau sur la touche). Lorsque le haut-parleur est allumé, le symbole  s'affiche sur l'écran.

12 Fonctions confort

Régler le volume de l'écouteur

Le volume de l'écouteur peut être réglé en cours de conversation, vous disposez de 5 niveaux sonores



choisir le volume pendant la conversation:

- appuyer sur la touche; «ECOUT 3» s'affiche sur l'écran
- choisir l'intensité de 1 à 5 (1 = bas, 5 = fort)
- confirmer





Français

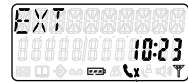
Rendre le micro muet

On peut éteindre le micro en cours de conversation, ainsi votre interlocuteur ne peut plus vous entendre



Appuyer sur la touche pendant la conversation pour éteindre le micro.

- le symbole  apparaît sur l'écran (= micro muet) (à côté du symbole  indiquant que le micro est éteint



micro muet

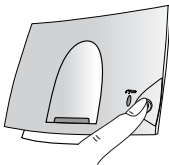


Appuyer à nouveau sur la touche, pour réactiver le micro

- le symbole  disparaît à nouveau

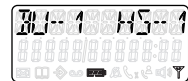
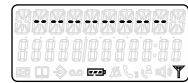
Appeler le téléphone («Paging»)

En appuyant sur la touche de recherche «Page» (sur station de base) on envoie un signal sonore au téléphone:



Appuyer sur la touche «Page» (sur station de base)

- le téléphone émet un signal sonore pendant 30 secondes
- «-----» s'affiche sur l'écran (le téléphone est appelé)
- en appuyant sur n'importe quelle touche du téléphone le signal sonore est interrompu



Conseil: si entre-temps un appel arrive, le signal sonore est interrompu et le téléphone sonne normalement.

Verrouillage clavier

Vous pouvez verrouiller le clavier de votre téléphone. Si vous appuyez sur les touches par erreur cela n'a aucune incidence. Si votre clavier est verrouillé, vous pouvez recevoir des appels, mais pas appeler.



Appuyer sur la touche OK, pour entrer dans le menu
– INTERCOM apparaît sur l'écran



Feuilleter avec la touche à flèche jusqu'à ce que CLAVIER s'affiche



confirmer 2x avec la touche OK, CLAV ACTIF s'affiche

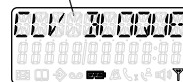


Sélectionner CLAV BLOQ ou CLAV ACTIF avec la touche à flèche



Confirmer avec la touche OK, CLAV BLOQ apparaît sur l'écran

verrouillage clavier

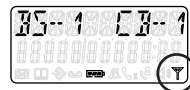


Français

Pour déverrouiller le clavier, procéder comme décrit ci-dessus mais sélectionner CLAV ACTIF

Indicateur de réception

Si le téléphone se trouve trop loin de la station de base, cela peut vraiment altérer la qualité de la réception, voire l'interrompre (📶 clignote). Suivez les conseils de la page 7.



Désactiver le téléphone

Il est possible de désactiver le téléphone:



En appuyant sur la touche OK pour accéder au menu



– INTERCOM s'affiche sur l'écran



Avec les touches à flèche, feuilleter jusqu'à ce que «ARRÊT» s'affiche

Confirmer avec OK ; le téléphone est désactivé

En appuyant sur n'importe quelle touche le téléphone est réactivé

14 Répertoire téléphonique

Remarques:

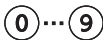
- si l'on appuie sur aucune touche pendant 20 secondes, on quitte le mode de programmation
- on ne peut mémoriser aucun numéro sans le nom respectif
- avant d'entrer une double consonne comme dans ANNA par ex., il faut attendre 1 seconde
- on peut quitter le mode de programmation à tout instant en appuyant longuement sur la touche





Français

Mémoriser des numéros dans le répertoire

Votre téléphone peut mémoriser jusqu'à 20 numéros avec les noms.



Entrer le numéro avec le préfixe

- Longueur maximale du numéro: 25 signes
- Une erreur peut s'effacer en appuyant brièvement sur 
- Tout le numéro peut s'effacer en appuyant longuement sur 

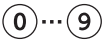





Appuyer sur la touche,

- NOM s'affiche





Entrer le nom avec les touches alphanumériques

- ex pour un «C» appuyer 3 fois sur la touche 2
- Une erreur peut s'effacer en appuyant brièvement sur 





Terminer en appuyant sur la touche mémoire

- l'enregistrement est confirmé avec un long signal sonore
- Les noms sont mémorisés automatiquement par ordre alphabétique
- Lorsque la mémoire est pleine l'appareil émet un double signal sonore
- Répéter l'opération pour mémoriser d'autres numéros



Téléphoner avec le répertoire téléphonique

Le téléphone doit être en mode veille («B5-1 [B-1] s'affiche).



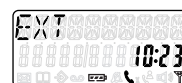
Appuyer sur la touche, le premier nom s'affiche



Feuilleter avec les touches à flèche, jusqu'à ce que le nom mémorisé s'affiche (ex. Anna)

Appeler le numéro avec la touche connexion

- le numéro est composé automatiquement
- si aucun numéro n'est mémorisé, «ANNU VIDE» apparaît sur l'écran



Vous pouvez aller chercher directement un nom



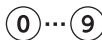
Appuyer sur la touche Menu, («INTERCOM» s'affiche)



Feuilleter avec les touches à flèche jusqu'à ce que «ANNUAIRE» s'affiche



Appuyer 2x sur la touche «OK»



Entrer le nom avec les touches alphanumériques (ou l'initiale)



Appuyer sur la touche «OK» et feuilleter avec les touches à flèche jusqu'à ce le nom désiré s'affiche



Appeler le numéro avec la touche connexion

Effacer une donnée mémorisée



Appuyer sur la touche, le premier nom s'affiche



Feuilleter avec les touches à flèche, jusqu'à ce que le nom désiré s'affiche



Effacer avec la touche d'effacement

- «EFFACE P» s'affiche



Confirmer l'effacement avec la touche «OK»

- La donnée enregistrée s'efface automatiquement et on entend un long signal sonore
- si aucun numéro n'est mémorisé, «ANNU VIDE» apparaît sur l'écran

16 Répertoire téléphonique

Modifier une donnée dans le répertoire

Le téléphone doit être en mode veille («BS-1 [B-1] s'affiche).



Appuyer sur la touche Menu, («INTERCOM» s'affiche)



Feuilleter avec les touches à flèche jusqu'à ce que «ANNUAIRE» s'affiche



Appuyer sur la touche «OK» («RECHERCHER» s'affiche)



Feuilleter avec les touches à flèche jusqu'à ce que «MODIFIER» s'affiche



Appuyer sur la touche «OK»



Feuilleter avec les touches à flèche jusqu'à ce que le nom à modifier s'affiche et confirmer avec «OK»



Effacer les caractères désirés avec cette touche



Entrer les nouveaux caractères avec les touches alphanumériques et sauver avec «OK»



Effacer les derniers chiffres du numéro avec cette touche



Entrer les nouveaux chiffres avec les touches alphanumériques et sauver avec «OK»



– les données sont confirmées par un long bip sonore

Aperçu du menu

Les fonctions les moins fréquentes sont décrites dans les pages suivantes et rassemblées dans ce qu'on appelle un menu. En voici un aperçu:

Dénomination	Affichage	Page
1. Appel Interne	«INTERCOM»	27
2. Réglage clavier	«CLAVIER»	18
– verrouillage clavier	«ACCES CLAV»	18
– son des touches	«BIP TOUCHE»	18
3. Répertoire	«ANNUAIRE»	14, 19
– chercher	«RECHERCHER»	15
– nouveau numéro	«AJOUTER»	14
– modifier numéro	«MODIFIER»	16
– effacer numéro	«EFFACER»	15
4. Sonnerie / volume	«REGL SONNE»	19
– pour appel externe	«EXTERNE»	19
– pour appel interne	«INTERNE»	19
5. Activer appel direct («Baby call»)	«DIRECT»	19
6. Réglages de base	«REGLAGES»	20
– heure / date	«JOUR/TEMPS»	20
– langue	«LANGUE»	21
– Sélectionner la station de base	«SELEC BASE»	21
– désactiver le téléphone sans fil	«SUP COAB»	22
– heure flash	«R»	22
– bloquer les appels	«LIMITATION»	23
– modifier le code PIN	«CODE PIN»	24
– retourner aux réglages d'usine	«INITIALISE»	24
7. Choisir la station de base	«ENREG BASE»	25, 28
8. Eteindre l'appareil	«ARRET»	13



18 Fonctions du menu (suite)

Utilisation générale du menu

- Accéder au menu avec la touche
- Vous pouvez feuilleter le menu avec les touches à flèche
- Sélectionnez un réglage avec la touche ; on entend un long bip sonore
- Quitter le menu avec la touche

Conseil:

si pendant environ 5 secondes, vous n'appuyez sur aucune touche, l'appareil quitte le menu

Français

1. Appel interne «INTERCOM»

En utilisant plusieurs appareils téléphoniques, il est possible de mener des conversations entre les différents téléphones ou de passer l'appel à un autre téléphone.

L'utilisation et la connexion d'autres téléphones mobiles sont décrites en détail page 27.

2. Réglages du clavier «CLAVIER»

2.1 Verrouillage clavier

La fonction est décrite page 13.

2.2 Son des touches

- Appuyer sur
- Feuilleter avec les touches jusqu'à ce que «CLAVIER» s'affiche
- Appuyer sur
- Feuilleter avec les touches jusqu'à ce que «BIP TOUCHE» s'affiche
- Appuyer sur
- Avec les touches sélectionner «BIP ACTIF» ou «BIP DESACT»
- Confirmer avec la touche





3. Répertoire téléphonique «ANNUAIRE»

le fonctionnement du répertoire téléphonique est décrit en détail à la page 14.

4. Réglage sonnerie / volume «REGL SONNE»

Le téléphone dispose de 9 sonneries et de 10 degrés de volume.
On peut effectuer des réglages différents entre appels internes et appels externes. Pour les appels internes, voir page 27.

- Appuyer sur la touche
- Feuilletter avec les touches jusqu'à ce que «REGL SONNE» s'affiche
- Appuyer sur la touche
- Avec les touches sélectionner «EXTERNE» ou «INTERNE»
- Appuyer sur la touche
- Avec les touches sélectionner «MELODIE» ou «VOLUME»
- Appuyer sur la touche
- Avec les touches ..., respectivement 0 - 9, sélectionner la sonnerie et le volume (degré de volume: 0 = éteint, 1 = bas et 9 = fort)
- Confirmer avec la touche

5. L'appel direct (= «Baby Call») «DIRECT»

Si un numéro direct est programmé, en appuyant sur n'importe quelle touche du téléphone, le numéro se compose automatiquement.

5.1 Mémoriser le numéro direct

- Appuyer sur
- Feuilletter avec les touches jusqu'à ce que «DIRECT» s'affiche
- Appuyer sur la touche «NUMBRE» s'affiche
- Entrer le numéro direct désiré avec les touches ... (les numéros existants peuvent être effacés avec la touche)
- Confirmer avec la touche





20 Fonctions du menu (suite)

5.2 Activer l'appel direct

- Appuyer sur **OK/☞**
- Feuilletter avec les touches **▼/R** **▲/D** jusqu'à ce que «DIRECT» s'affiche
- Appuyer sur la touche **X/☒** jusqu'à ce que «DIRECT ON» s'affiche
- Entrer le numéro désiré avec les touches **0**...**9**
(les numéros existants peuvent être effacés avec la touche **X/☒**)
- Confirmer avec **OK/☞**

Français

5.3 Désactiver l'appel direct

- Appuyer deux fois brièvement sur **OK/☞**

6. Réglages de base «REGLAGES»

Dans ce menu, vous trouverez les fonctions un peu moins utilisées .

6.1 Réglage de l'heure et de la date

- Appuyer sur **OK/☞**
- Feuilletter avec les touches **▼/R** **▲/D** jusqu'à ce que «REGLAGES» s'affiche
- Appuyer sur **OK/☞**
- Feuilletter avec les touches **▼/R** **▲/D** jusqu'à ce que «JOUR / TEMPS» s'affiche
- Appuyer sur **OK/☞**. «AN» s'affiche
- Entrer les deux chiffres de l'année avec les touches **0**...**9** (ex. 04)
- Appuyer sur **OK/☞**. «MOIS» s'affiche
- Entrer les deux chiffres du mois avec les touches **0**...**9** (ex. 07)
- Appuyer sur **OK/☞**. «JOUR» s'affiche
- Entrer les deux chiffres de la date avec les touches **0**...**9** (ex. 14)
- **OK/☞**-Taste drücken. In der Anzeige erscheint «HEURE»
- Entrer les deux chiffres de l'heure avec les touches **0**...**9** (ex. 07)
- Appuyer sur **OK/☞**. «MINUTES» s'affiche
- Entrer les deux chiffres des minutes avec les touches **0**...**9** (ex. 45)
- Confirmer avec **OK/☞**











Conseil: des erreurs du genre «13» pour le mois sont ignorées





6.2 Choisir la langue











Le menu vous offre cinq langues d'affichage à l'écran au choix: D, F, GB, SP et NL

- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que «REGLAGES» s'affiche
- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que «LANGUE» s'affiche
- Appuyer sur . Ex. «FRANCAIS» s'affiche
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que la langue désirée s'affiche
- Confirmer avec la touche 


Français

6.3 Sélection de la station de base


Avec cet appareil on peut utiliser jusqu'à quatre stations de base différentes. Avec ce réglage on peut avoir une connexion à une des stations de base manuelle ou automatique. Ce réglage n'est utile que s'il y a plusieurs stations de base en fonction.

- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que «REGLAGES» s'affiche
- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que «SELEC BASE» s'affiche
- Appuyer sur . Ex. «AUTO» (= réglage d'usine) s'affiche
- Avec les touches à flèche   sélectionner «AUTO» ou «MANUEL»
Si l'on choisit la connexion manuelle (manuel) il faut entrer le numéro de la station de base (1 – 4)
- Confirmer avec 

Modalité auto

- Si l'on choisit la modalité «Auto» (= recherche automatique), dès que l'appareil est réglé, il cherche immédiatement la meilleure station de base. Pendant la recherche, «RECHERCHE» s'affiche et le symbole de réception  cignote sur l'écran.

Modalité manuelle

- Si l'on choisit la modalité «Manuell» (= recherche manuelle) il faut entrer le numéro de la station de base par ex. «1» (= numéro de la 1ère station de base installée) puis confirmer avec la touche «OK» Dès que l'on a rentré le numéro, l'appareil cherche la station de base sélectionnée. Le symbole  cignote sur l'écran et l'écriture correspondante s'affiche, par ex «BASE 1».





22 Fonctions du menu (suite)











6.4 Désactiver le téléphone

Cette fonction est décrite page 26.

6.5 Heure flash

La fonction flash s'utilise lorsque le téléphone fonctionne avec une centrale ou pour des prestations spéciales

Français

- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que «REGLAGES» s'affiche
- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que «R» s'affiche
- Appuyer sur . «COURT» s'affiche
- Avec les touches à flèche   sélectionner «COURT» ou «LONG»
- Confirmer avec la touche 





















6.6 Blocage d'appels

Avec cette fonction, on peut bloquer certains numéros, par ex. en insérant «0900», tous les numéros commençant par 0900 ne peuvent plus être composés. Pour chaque téléphone on peut bloquer des numéros différents (mais uniquement lors du fonctionnement avec plusieurs téléphones).

On peut mémoriser jusqu'à 5 blocages composés d'un maximum de 5 chiffres

Programmer le blocage d'appels

- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches /R  jusqu'à ce que «REGLAGES» s'affiche
- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches /R  jusqu'à ce que «LIMITATION» s'affiche
- Appuyer sur . «PIN» s'affiche
- Avec les touches ... entrer les quatre chiffres du code PIN- (réglage sortie d'usine = 0000)
- Appuyer sur . «NUM INTER 1» s'affiche
- Avec les touches ..., entrer le numéro de verrouillage (ex. 0900; 5 chiffres max)
- Appuyer sur . «H5 ----» s'affiche
- Avec les touches ... entrer le numéro du téléphone pour lequel on désire bloquer certains appels (s'il n'y a qu'un téléphone entrer le numéro «1»)
- Confirmer avec la touche 

Annuler le blocage d'appels

- Répéter le processus et effacer le numéro de blocage d'appels en appuyant de façon répétitive sur la touche 





















24 Fonctions du menu (suite)

6.7 Modifier le code PIN











Pour pouvoir accéder à diverses fonctions du menu et pouvoir activer d'autres téléphones, il faut entrer le code PIN. Le réglage d'usine est «0000» et pour des raisons de sécurité, on conseille de modifier ce code et de bien se souvenir de ce nouveau code!

- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que «REGLAGES» s'affiche
- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que «CODE PIN» s'affiche
- Appuyer sur , ex. «PIN CODE» s'affiche
- Avec les touches ... entrer le code PIN actuel à quatre chiffres (réglage d'usine = 0000)
- Appuyer sur , ex. «NEW CODE» s'affiche
- Avec les touches ... entrer les quatre nouveaux chiffres du code PIN (ex. 1234)
- Appuyer sur , «CONFIRMEZ» s'affiche
- Avec les touches ... entrer à nouveau le code PIN (ex. 1234)
- Confirmer avec la touche 

Français

6.8 Retourner aux réglages initiaux

Avec cette fonction on peut retourner à tous les réglages d'usine (voir page 32). Les noms du répertoire et les numéros pouvant être répétés sont effacés

- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que «REGLAGES» s'affiche
- Appuyer sur 
- Feuilleter avec les touches   jusqu'à ce que «INITIALISE» s'affiche
- Appuyer sur , «PIN» s'affiche
- Avec les touches ... entrer les quatre chiffres du code PIN (réglage d'usine = 0000)
- Appuyer sur , «ZUERUECKST» s'affiche





Fonctionnement avec plusieurs combinés / stations de 25

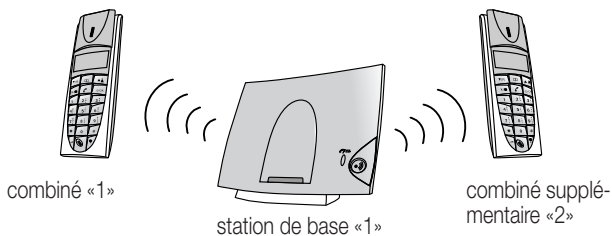
Votre téléphone fonctionne selon ce qu'on appelle le standard DECT et est compatible avec le standard GAP. Ce type de standard consent un fonctionnement avec plusieurs combinés et plusieurs stations de base.

Le nombre de combinés et de stations de base varie en fonction du producteur. Avec ce téléphone sans fil vous pouvez utiliser 5 combinés au maximum et 4 stations de base.

Normalement, cet appareil fonctionne avec n'importe quel téléphone sans fil DECT. Mais toutefois, pour pouvoir profiter au mieux de toutes les fonctions disponibles, il est recommandé de n'utiliser que des téléphones du même producteur.

Si vous utilisez plusieurs combinés, il est possible de mener des conversations entre les divers téléphones ou de passer l'appel à un autre téléphone.

Fonctionnement avec plusieurs combinés:



Fonctionnement avec plusieurs stations de base:



Pour pouvoir utiliser plusieurs combinés il est toutefois nécessaire de les relier à la ou les stations de base. Les réglages nécessaires sont décrits dans les pages suivantes.

Pour des raisons de sécurité, l'accès à l'unité de base est protégé par un code PIN:

Le réglage du code PIN à la sortie d'usine est «0000» et pour des raisons de sécurité, on conseille de modifier ce code (voir page 24) et de bien se souvenir du nouveau code! Si vous oubliez ou ne retrouvez plus le code PIN, il vous faudra faire appel à M-Service.







26 Fonctionnement avec plusieurs combinés / stations de














1. Raccorder un combiné supplémentaire

On peut relier 5 combinés au maximum avec cette station de base. Pour effectuer le raccordement, il faut le code PIN (voir pages 24 et 25).

Préparer la station de base pour le raccordement :












- Appuyer pendant 10 secondes sur la touche paging  située sur la station de base. Le témoin lumineux rouge  commence à clignoter rapidement et la station reste dans cette modalité pendant environ 2 mn. Si le réglage dure plus longtemps, il faut alors répéter l'opération

Effectuer le raccordement:

- Appuyer sur 
- Feuilletter avec les touches  /  jusqu'à ce que «ENREG BASE» s'affiche
- Appuyer sur ; «BASE _» s'affiche
- Entrer le numéro de la station de base désirée (1 - 4) avec les touches ... ; si l'on n'utilise qu'une seule station de base entrer «1»
- Appuyer sur . «RECHERCHE » s'affiche et le symbole  clignote.
- Après quelques secondes on entend un bip sonore et le numéro d'identification de la station de base apparaît sur l'écran (code RFPI, ex. «0066267510»)
- Appuyer sur  , et par ex. «PIN » (= PIN Code) s'affiche
- Entrer les quatre chiffres du code PIN avec les touches ... (réglage d'usine = 0000)
- Appuyer sur  , «PIN - - - -» s'affiche
- Confirmer avec 
- Après quelques secondes on entend un bip sonore , et par ex . «B5-1 CB-2» s'affiche sur l'écran (B5-1 = station de base «1» ; CB-2 = combiné 2)

Remarque: pour relier d'autres combinés, répéter les opérations

2. Déconnecter un combiné

- Appuyer sur 
- Feuilletter avec les touches  /  jusqu'à ce que «EINSTELLEN» s'affiche
- Appuyer sur 
- Feuilletter avec les touches  /  jusqu'à ce que «MIT ABHELDEN» s'affiche
- Appuyer sur . Et par ex. «SUB PIN» (= code PIN) s'affiche
- Entrer les quatre chiffres du code PIN avec les touches ... (réglage d'usine = 0000)
- Appuyer sur  , «MIT ABHELD_» s'affiche
- Confirmer avec 





Fonctionnement avec plusieurs combinés / stations de 27

3. Pour mener une conversation interne

- Appuyer sur ; «INTERCOM» apparaît sur l'écran
- Appuyer à nouveau sur ; «INT» apparaît sur l'écran
- Entrer le numéro du combiné désiré (1 - 5) avec les touches ... pour appeler l'autre combiné
- Après la conversation, appuyer sur la touche connexion .

Remarque: si le combiné appelé est occupé, on entend un bip sonore de signal d'erreur et la connexion est interrompue. Les appels internes sont gratuits.

Français

4. Envoyer un appel sur un autre téléphone

- Pendant la conversation, appuyer sur ; «INTERCOM» apparaît sur l'écran
- Appuyer à nouveau sur ; «INT» apparaît sur l'écran
- Entrer le numéro du combiné désiré (1 - 5) avec les touches ...
- Dès que l'autre téléphone prend l'appel, appuyer sur la touche . L'appel est ainsi détourné

Remarque: si le combiné appelé est occupé, on entend un bip sonore de signal d'erreur et la connexion est interrompue. Les appels internes sont gratuits.

5. Conversation à trois

Il est possible de mener une conversation à trois. Ainsi, il est possible de recevoir un appel externe alors qu'une conversation est menée entre deux combinés internes

- Pendant la conversation, appuyer sur ; «INTERCOM» apparaît sur l'écran
- Appuyer à nouveau sur ; «INT» apparaît sur l'écran
- Dès que l'autre téléphone prend l'appel, appuyer sur la touche . Le compteur commence à fonctionner
- Maintenir la touche enfoncée pendant trois secondes; «CONFERENCE» apparaît sur l'écran





28 Fonctionnement avec plusieurs combinés / stations de

6. Relier un combiné à un station de base supplémentaire

Le combiné peut être relié à plusieurs stations de base. Cela se révèle très utile si l'on dispose de plusieurs raccordements téléphoniques avec des numéros de téléphone différents (ex. bureau et privé). Ainsi le téléphone peut servir à divers raccordements téléphoniques: il suffit de passer d'une station de base à une autre.

Pour relier le combiné comme décrit ci-dessous, il faut entrer le code PIN (voir pages 24 et 25).



Préparer la station de base (suivre les instructions du mod d'emploi). S'il s'agit de la même station de base (CT 7010), procéder comme suit:

– Appuyer pendant 10 secondes sur la touche paging  située sur la station de base. Le témoin lumineux rouge  commence à clignoter rapidement et la station reste dans cette modalité pendant environ 2 mn. Si le réglage dure plus longtemps, il faut alors répéter l'opération

– Appuyer sur 

– Feuilletter avec les touches   jusqu'à ce que «ENREG BASE» s'affiche

– Appuyer sur ; «BASE _» s'affiche

– Entrer le numéro de la station de base désirée (1 - 4) avec les touches ...; si l'on n'utilise qu'une seule station de base entrer «1»

– Appuyer sur ; «RECHERCHE» s'affiche sur l'écran et le symbole  clignote.

– Après quelques secondes on entend un bip sonore et le numéro d'identification de la station de base apparaît sur l'écran (code RFPI, ex. «0060267510»)

– Appuyer sur . Par ex.. «PIN» (= PIN Code) s'affiche sur l'écran

– Entrer les quatre chiffres du code PIN avec les touches ... (réglage d'usine = 0000)

– Appuyer sur ; «PIN» s'affiche sur l'écran

– Confirmer avec 

– Après quelques secondes on entend un bip sonore, et par ex. «B5-1 B-2» s'affiche sur l'écran (B5-1 = station de base «1»; B-2 = combiné 2)

Remarque: si l'on relie une nouvelle station de base avec un numéro de référence déjà utilisé par une autre unité de base, les nouvelles données s'inscrivent sur les données déjà mémorisées. Si l'on veut éviter cela, il suffit d'enregistrer la nouvelle station de base sous un numéro de référence encore disponible sur le téléphone (chaque téléphone pouvant fonctionner avec 4 stations de base au maximum).



Fonctionnement avec plusieurs combinés / stations de 29

7. Sélectionner la station de base à l'aide du

5 combinés peuvent fonctionner avec la station de base. Avec cette fonction, le combiné peut sélectionner une autre station de base. Dans ce cas le téléphone ne fonctionnera plus avec cette station de base jusqu'à ce qu'il y soit reconnecté (*voir page 26*).

- Appuyer sur
- Feuilleter avec les touches jusqu'à ce que «REGLAGES» s'affiche
- Appuyer sur
- Feuilleter avec les touches jusqu'à ce que «SELEC BASE» s'affiche
- Appuyer sur
- Feuilleter avec les touches jusqu'à ce que «MANUEL» s'affiche
- Appuyer sur . Par ex. «BASE _» s'affiche
- Entrer le numéro de la station de base (1 - 4) avec les touches ...
- Appuyer sur , Par ex. «BASE 1» s'affiche
- Confirmer avec

Remarque: une fois la station de base sélectionnée trouvée, le combiné se connecte, s'il ne la trouve pas, il retourne à la station de base précédente.






30 Lorsque le téléphone ne fonctionne pas

Pas de tonalité quand on appuie sur la touche connexion :

1. Utiliser le **cordon de raccordement téléphonique d'origine**, car la liaison effectuée à travers d'autres cordons pourrait ne pas fonctionner (voir page 8).
2. La prise téléphone est-elle **bien enfoncée**? S'assurer que celle-ci est enfoncée à fond (voir page 8).
3. Est-ce que des **rallonges ou des appareils supplémentaires** (modem, fax, etc.) sont utilisés? Dans ce cas n'utiliser que le cordon téléphonique d'ORIGINE pour effectuer le raccordement. Si maintenant le téléphone fonctionne cela signifie que le câblage/cordon est défectueux (voir page 8).
4. Relier un autre appareil téléphonique à la prise téléphone: si celui-ci ne fonctionne pas non plus, faire contrôler le raccordement au réseau.
5. Est-ce que le téléphone est relié à une prise **ISDN-NT**? Suivez les instructions page 8.

Français

Problèmes divers



1. Le combiné ne s'active pas:
 - les accus sont déchargés? La première charge dure au moins **15 heures** (voir page 9).
 - les accus sont-ils bien mis en place? Voir page 6
2. Le combiné ne sonne pas : la sonnerie et le volume sont réglés sur «AUS», donc éteints (voir page 22)?
3. Pas de réception, «RECHERCHE» s'affiche et le symbole  **clignote sur l'écran**. Réduire la distance entre le combiné et la station de base ou relier le combiné (voir page 26).
4. **Impossible de mémoriser les noms dans le répertoire et l'appareil émet un double signal sonore**: le répertoire est plein, effacer des noms mémorisés (voir page 15)
5. On n'entend pas bien? A-t-on appuyé sur la touche micro muet  et est-ce que le symbole  s'affiche sur l'écran (voir page 12)?
6. Impossible de composer des numéros et l'appareil émet un signal sonore lorsqu'on appuie sur la touche de connexion. Certains numéros ont été bloqués, tels que les numéros commençant par 0900 (voir page 23)





Affichages sur l'écran

31

Affichage	Explication	Page
1. «pas d'affichage»	accus mal mis ou déchargés	9
2. «BS-1 CB-1»	affichage normal du nom et du numéro du combiné en mode veille	9
3. «RECHERCHE» et symbole  clignotant	<ul style="list-style-type: none">– combiné hors de portée de la station de base: se rapprocher de la station de base– combiné non relié à la station de base: l'enregistrer– la station de base n'est pas alimentée en courant électrique: contrôler la prise et le cordon du transformateur	7 26 7
4. «INTERCOM»	<ul style="list-style-type: none">– premier point du menu– conversation interne	17 27
5. «SEARCHING»	– voir point 3, l'appareil est réglé sur l'anglais	21
6. «ECOUT 3»	– affichage du volume	12
7. «-----»	– le combiné est appelé par la station de base («Paging»)	12
8. «INT 1»	– conversation interne	27
10. Symbole 	– micro muet	12

Français





32 Annexe

Réglages d'usine

Combiné		Page
Verrouillage clavier	désactivé	18
Son des touches	activé	18
Volume de l'écouteur	3 degrés	12
Mélodie d'appel externe	N° 1	19
Mélodie d'appel interne	N° 5	19
Volume sonnerie	5 degrés	19
Langue	allemand	21
Sélection station de bse	automatique	25, 28
Recall (Flash)	long	23
PIN	0000	24

Français



ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 記証書 ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT



EC Attestation of Conformity

No: T8 03 07 45445 003

D.R.S. Electronic Ltd.
14/F., Block A, Kwai Fong Indus.
Bldg., 9-15 Kwai Cheong Road,
Kwai Chung, N.T.,
Hong Kong

Product: Telefon
(DECT Telephone)
Model: CT7010B (FP), CT7010H (PP)
Parameters: DECT Phone (PSTN Type)

This item of equipment identified above complies with the essential protective requirements and objectives of the

EC'S R&TTE Directive 1999/5/EC
EC Low Voltage Directive 72/23/EEC
EC EMC Directive 89/336/EEC

Test Report No: ET92B-07-043 (EN 301 406 for FP), ET92B-07-043-1 (EN 301 406 for PP),
ET92B-07-043 (LVD for FP+PP),
ET92B-07-043-02 (EMC for PP), ET92B-07-043-03 (EMC for FP)

Test Standards: EN 301 406 V1.4.1 (03-2001), EN 301 489-01 V1.3.1 (09-2001),
EN 301 489-06 (09-2000),
EN 60950:2000

This attestation applies only to the particular sample provided for testing and certification and does not permit the use of a TÜV PRODUCT SERVICE certification mark. It becomes ineffective in the event of changes to the requirements of the above Directives.

After preparation of the necessary technical documentation as well as the conformity declaration the required CE marking as shown below can be affixed on the product and on all products of the same type that has been identically manufactured. National deviations and legal requirements have to be considered before bringing the product into the market. The certificate holder is also responsible for the consistent manufacturing of the product in compliance with the test sample submitted to us.



Department: TECC114 / kv
Date: 31-Jul-2003

TÜV PRODUCT SERVICE GMBH · Zertifizierstelle · Riderstrasse 65 · D-80339 München

Français



34 Index

Français

	Page		Page
A ffichage écran	4	R ecevoir appel	10
Affichage écran	4, 31	Réglage de l'heure	20
Affichage réception	13	Réglages	18
Aperçu des éléments de l'appareil et de commande	4	Répertoire téléphonique	14
Appeler	10	Répétition numéros	11
Appeler: répétition/ recomposition	11	Retourner au réglages de l'usine	24
Autres téléphone sans fil	25		
CE -Declaration	33	S électionner numéro dans répertoire	15
Centrale	23	Sonnerie	
Charge de l'accumulateur	9	- régler	19
Code		- régler le volume	19
- code PIN	12,24	- choisir la sonnerie	19
Communication interne («INTERCOM»)	27	Sonnerie activée/désactivée	19
Consignes de sécurité	2	Station de base	
Contrôle charge accu	9	- placer et relier	7
D éballage	3	- relier au réseau électrique	7
Fonction Paging	12	- relier au réseau téléphonique	8
Fonctionnement avec centrale	23	- autres station de base	29
Fonctionnement avec d'autres appareils	26		
I ndicateur de charge	9	Téléphone sans fil	
L iaison au réseau téléphonique	10, 8	- activer	13
M émoriser numéro dans répertoire	14	- chercher, appeler («Paging»)	12
Mémoriser un numéro de téléphone	14	- désactiver	13
Menu-aperçu	17	- relier, déconnecter	26
Micro	4	V errouillage numéros	23
Micro muet/éteint	12	Verrouillage/déverrouillage clavier	18
Modifier volume de l'écouteur	12		
Montage mural	6		
P as de tonalité	30		
Passer une communication	27		
PIN-Code	24		
- modifier	24		
Placer l'accumulateur	6		
Portée	7		
Problèmes divers	30		
Q uand le téléphone ne fonctionne pas	30		









F Garantie



2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

Centres M-Service

BS	4142	Münchenstein	Tél.	061 / 415 56 60	Fax	061 / 415 56 31
BE	3014	Bern		031 / 330 98 98		031 / 330 98 00
GE	1227	Carouge		022 / 307 29 29		022 / 307 29 00
LU	6036	Dierikon		041 / 455 74 44		041 / 455 71 86
NE	2074	Marin		032 / 755 84 65		032 / 755 84 83
SG	9201	Gossau		071 / 493 23 66		071 / 493 27 86
TI	6592	San Antonino		091 / 850 84 16		091 / 850 84 03
VD	1024	Ecublens		021 / 694 65 55		021 / 694 65 66
VS	1920	Martigny		027 / 720 43 48		027 / 720 44 53
ZH	8005	Zürich		044 / 278 69 00		044 / 278 69 01